

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Die Graphik von Adolf Born  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-603814>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Von anno dazumal

Der Nachtwächter einer kleinen Gemeinde hat keine Zähne mehr und konnte die Stunden kaum mehr ausrufen. Da beschloss der Rat, ihm ein Gebiss machen zu lassen, und schickte ihn zu einem Zahnarzt in die Stadt. Als es soweit war, freute man sich im ganzen Dorf, und als er die erste Runde mit neuen Zähnen machen sollte, öffneten sich alle Fenster, weil man den Mahnruf wieder vernehmen wollte. Aber wie staunten die Leute, als es wieder wie früher, in der zahnlosen Zeit, tönte. Der Bürgermeister stürzte auf die Strasse und wollte wissen, wo der Hüter sein Gebiss gelassen habe. «Ja, ich hab's bekommen, aber der Doktor erklärte mir, ich müsse es in der Nacht in ein Glas Wasser legen.» cos



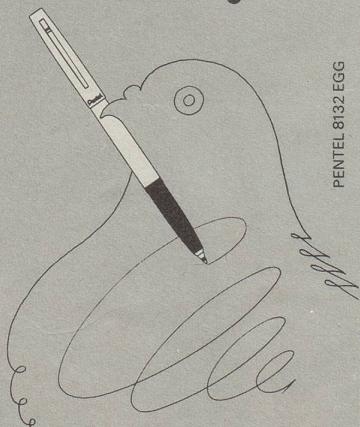
HANSPETER WYSS

## Eheprobleme

Kellers verlassen nach einer zweistündigen Aussprache den Eheberater. Draussen sagt er: «Anita, ich habe dich wirklich sehr lieb ...»

«Jetzt fängst du schon wieder an», ruft sie dazwischen.

das leichte Schreiben  
**Pentel Rolling Writer**



PENTEL 8132 EGG

Man greift gerne zum PENTEL Rolling-Writer, der sanft wie ein Faserschreiber und fein wie eine Feder schreibt, tadellose Kopien wie ein Kugelschreiber liefert und auf jedem Papier einen satten, ansatzlosen und schnell trocknenden Strich zeichnet. PENTEL Rolling-Geräte bieten diesen grossartigen Schreibkomfort, weil sie eine kunststoffgelagerte Kugel haben und mit flüssiger, tuscheähnlicher Farbe ausgerüstet sind.

Wählen Sie diesmal das Besondere: den supereleganten PENTEL EXCALIBUR Rolling Writer RX300 mit dem schlanken, zylindrischen Schaft aus Massiv-Edelstahl. Schreibfarbe Schwarz. In ansprechender Geschenkschachtel Fr. 29.-, Ersatzpatrone Fr. 2.-. In Papeteria-Fachgeschäften.

## Neues aus Zürich oder Zeitunglesen beim Morgenkaffee

Fristlos entlässt eine Zürcher Firma zehn Arbeitnehmer, weil sie gestreikt hatten und so durchsetzen wollten, was sie als berechtigte Forderungen bezeichneten. Für berechtigt hält das Zürcher Arbeitsgericht die fristlosen Entlassungen, weil Streik unerlaubte Arbeitsverweigerung sei, denn das Streikrecht habe «im schweizerischen Arbeitsrecht noch keinen Eingang gefunden».

Am besten, wir nehmen das zur Kenntnis und schauen entrüstet auf Polen und andere Ostdiktaturen.

Nur wenn der Mieter F.M. auszieht, will die Stadt Zürich den Mietvertrag mit den Miethaltern eines der Stadt Zürich gehörenden Hauses verlängern. Denn die Stadt Zürich stellt sich auf den Standpunkt, sie könne keine Rechtsbrecher in ihren Wohnungen dulden.

Am besten, wir nehmen das zur Kenntnis und loben unseren Rechtsstaat, der keinen vernichtet, sondern jedem seine Chance gibt.

Ernst P. Gerber

## Die Graphik von Adolf Born

ist unseren Nebelspalter-Lesern nicht ganz unbekannt. In (leider) unregelmässiger Folge erscheinen Cartoons von Adolf Born, der zu den bekanntesten Künstlern der Tschechoslowakei gehört. Es sind nicht Karikaturen im üblichen Sinn – es sind liebenswert ver-spielte, heiter-satirische Graphiken, die den internationalen Meistern wie Searle, Ungerer, Flora, Desclozeaux und Rosado nicht nachstehen.

Gegenwärtig sind in der Galerie Schenk in Konstanz neue Arbeiten von Adolf Born zu sehen, deren Einfallsreichtum und graphische Darstellung wieder überraschen.

Adolf Born ist viel unterwegs. Seine Reiseindrücke bringt er zu Papier. Im Spätherbst soll ein Buch darüber erscheinen. «Die Fischerin vom Bodensee» hat es dem Nebi besonders angetan. Er hofft, dieses Sujet und weitere Blätter aus Borns Reisemappe bald veröffentlichen zu können.

**Elchina**  
das bewährte und wohlsmackende  
Stärkungsmittel – gibt  
neue Kraft und Energie.  
In Apotheken und Drogerien